

////////// SIERRA CIRCULAR //

Máquina controlada por CNC para afilar flancos de dientes en hojas de sierra circulares con revestimiento de metal duro hasta 840 o 1300 mm Ø

**CHF 840 y CHF 1300**



/ SIERRA CIRCULAR // SUPERFICIE LIBRE DE LOS FLANCOS

## LA VERSATILIDAD DE UNA NUEVA GENERACIÓN

5 EJES CONTROLADOS POR CNC PARA EL MECANIZADO FLEXIBLE Y EXACTO DE LOS FLANCOS DE DIENTES.

MANEJO EXTRAORDINARIAMENTE SENCILLO CON LA INNOVADORA RUEDA DE MANIOBRA MULTI-FUNCIÓN.

Y UN CONCEPTO DE MÁQUINA PIONERO PARA EL USO EFICIENTE EN APLICACIONES CON MADERA, ALUMINIO, PLÁSTICO Y METALES.

RESULTADO: LA COMBINACIÓN PERFECTA DE PRECISIÓN Y PRODUCTIVIDAD CON LA MÁXIMA FLEXIBILIDAD.

PARA EL MECANIZADO UNIVERSAL DE FLANCOS DE HOJAS DE SIERRA CIRCULARES CON REVESTIMIENTO DE METAL DURO CON UN DIÁMETRO DESDE 80 MM A 840 O 1300 MM

**CHF 840 y CHF 1300**

**UNO PARA TODOS. TODOS PARA UNO.**



## EL FUTURO ES AHORA: CHF 840 y CHF 1300



Máquina disponible para dos rangos de diámetros diferentes: 80-840 mm o 80-1300 mm

### //// 1 DISEÑO COMPACTO

Construcción que ahorra espacio y accesibilidad óptima para el operador

### //// 2 PANEL DE MANDO INNOVADOR

Con pantalla LCD en color de 10" y rueda de maniobra multifunción para un manejo rápido y seguro

### //// 3 VENTANILLA DE INSPECCIÓN GRANDE

Puerta de mando interna, dividida en dos partes, para una visión perfecta del puesto de afilado

### //// 4 BLINDAJE COMPLETO DE SERIE

Para la protección efectiva durante el trabajo, contra ruido y emisiones, así como para proporcionar un aspecto representativo

### //// 5 CONSTRUCCIÓN SÓLIDA

Estructura de la máquina estable para el funcionamiento sin sacudidas con unos resultados de alta calidad



## /// EL CONCEPTO DE MAQUINARIA

La serie CHF está equipada óptimamente para afilar hojas de sierra circulares con revestimiento de metal duro: una máquina polifacética que satisface todos los requisitos.

/// 5 ejes controlados por CNC para el mecanizado consecuente y completo, sin sistema hidráulico, de todos los ángulos usuales en un solo circuito, también para afilar con dentado en grupo

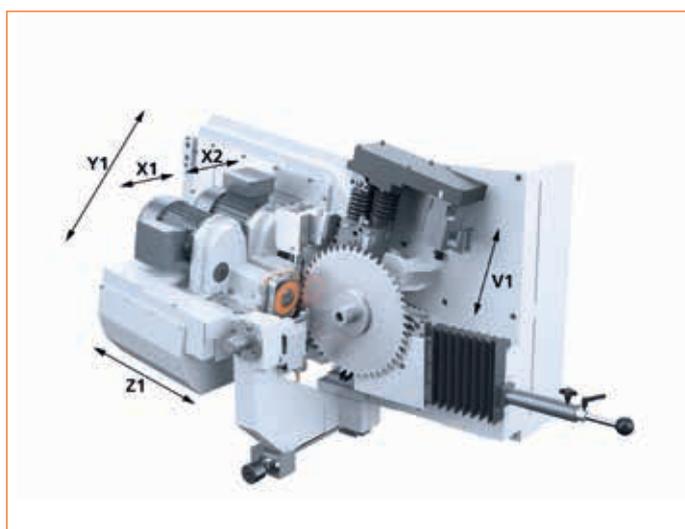
/// Afilado oscilante de serie para una alta calidad en un solo circuito, como es necesario en la producción o también las reparaciones con cambio de dientes

/// Coordinación óptima del movimiento para tiempos de afilado cortos y tiempos de inactividad reducidos, leva de avance regulable para lograr el mejor posicionamiento de los dientes

/// Técnica de accionamiento probada de VOLLMER para un mecanizado dinámico y fiable

/// Cinemática de 5 ejes para lograr la máxima flexibilidad

/// Lubricación central automática que requiere menos mantenimiento, incluida en el equipamiento básico



/// MÁXIMA FLEXIBILIDAD  
gracias a los 5 ejes controlados por CNC (V1, Z1, X1, X2, Y1)



/// MECANIZADO DE FLANCOS

## /// LA APLICACIÓN

Mecanizado de flancos de sierras para la industria de aserraderos, carpintería, así como el procesamiento de plástico, aluminio y metal.

Gracias a su alta flexibilidad y fuerte potencia abrasiva, la serie CHF es la opción ideal para muchos campos de aplicación.

/// Regulación automática de todos los ángulos usuales, también del ángulo de desprendimiento, y detección automática del paso de diente

/// Opcional: paso de diente hasta 180 mm mediante un se-

gundo trinquete de avance para obtener una mayor flexibilidad, especialmente en el aserradero

/// Posibilidad de mecanizado de flancos de dientes bombeados

/// Posibilidad de cambio de sierra, sin necesidad de un nuevo ajuste

/// Opcionalmente con un motor de afilado todavía más potente y velocidad de corte variable para la máxima potencia abrasiva y parámetros de mecanizado optimizados en el proceso



### /// PROGRAMA DE AFILADO

Afilado hacia delante, elevación y retroceso en marcha rápida



### /// PROGRAMA DE AFILADO

en marcha rápida hacia delante, aproximación y retroceso rápido de afilado



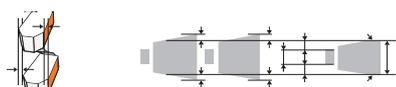
### /// PROGRAMA DE AFILADO

Afilado de avance y retroceso sin levantamiento



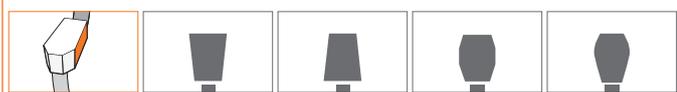
### /// AFILADO OSCILANTE

con selección del avance y número de carreras



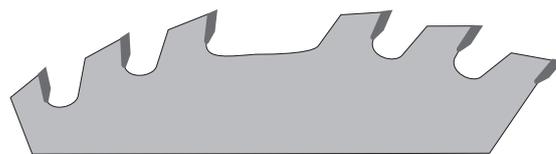
### /// DIFERENCIA DE FLANCOS

mecanizable en hojas de sierra circulares



### /// SUPERFICIE LIBRE DE LOS FLANCOS // EJEMPLOS DE FORMAS DE DIENTES MECANIZABLES

flancos de dientes bombeados, ángulo radial positivo/negativo (p. ej. sierras circulares incisoras)



### /// DENTADOS EN GRUPO

mecanizables



### /// MECANIZADO DE UN SEGMENTO DE ARRANQUE DE VIRUTAS

de la industria de aserraderos



## /// EL CONCEPTO DE MANEJO

La nueva rueda de maniobra multifunción organiza el trabajo de forma mucho más fácil y rápida. La selección y el desplazamiento de los ejes se realizan a través de un solo módulo para evitar un posible manejo incorrecto. Adicionalmente, la rueda de maniobra sirve como potenciómetro para adaptar la velocidad en el modo automático.

/// Introducción de diferentes velocidades de afilado según las necesidades: tiempo de mecanizado optimizado o máxima calidad superficial

/// No es necesaria la regulación manual del ángulo de des-pulso radial ni tangencial, sin errores de mando. Introducción como ángulo o valor absoluto

/// También posibilidad de mecanizado automático por una cara (p. ej. para afilado de incisores)

/// No es necesaria la introducción del paso de diente gracias a los sensores del trinquete de avance

/// Programación estándar de geometrías especiales con de-calaje de flancos en el programa multisuperficie

FILOSOFÍA DE MANDO VOLLMER: proporciona la máxima comodidad de aplicación



/// 1 SÍMBOLOS VOLLMER PRECISOS  
que facilitan la programación intuitiva

/// 2 ALMACENAMIENTO  
de hasta 4000 programas

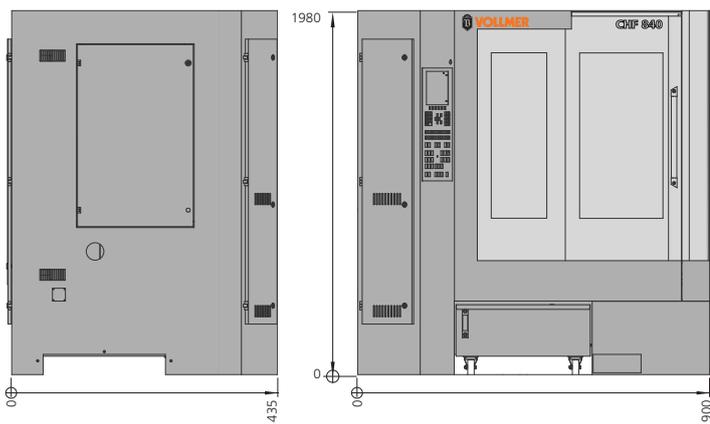
/// 3 INTERFAZ BASADA EN WINDOWS  
con pantalla LCD en color de 10" y orientación  
gráfica del usuario

/// 4 FÁCIL AJUSTE  
con la innovadora rueda de maniobra multifunción

## /// DATOS TÉCNICOS

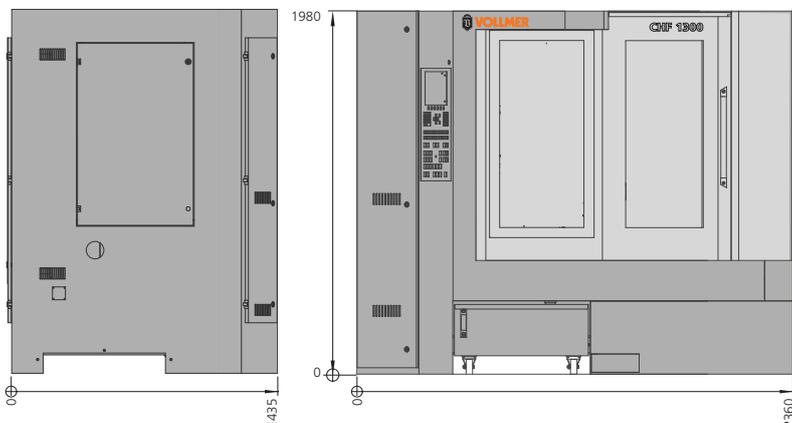
Sierras circulares	CHF 840	CHF 1300		Carreras de afilado	CHF 840	CHF 1300	
Diámetro exterior	80-840	80-1.300	mm	Flanco	≤ 20	≤ 20	mm
Diámetro de agujero	desde 10	desde 10	mm	Potencia accionamiento motor de afilado	0,7 (1,1*)	0,7 (1,1*)	kW
Espesor hoja base	≤ 8	≤ 8	mm	<b>Muelas abrasivas</b>			
Paso de diente	≤ 100 (≤ 180*)	≤ 100 (≤ 180*)	mm	Diámetro exterior	80-100	80-100	mm
Peso de la pieza de trabajo	máx. 30	máx. 80	kg	Diámetro de agujero	32	32	mm
Ángulo de desprendimiento	-10 hasta +30	-10 hasta +30	°	Velocidad periférica	aprox. 18-27**	aprox. 18-27**	m/s
Ángulo de despullo tangencial	0 hasta 8	0 hasta 8	°	Capacidad del depósito refrigerante	aprox. 125	aprox. 125	l
Ángulo de despullo radial	0 hasta 6	0 hasta 6	°	<b>Valor de conexión</b> (sin dispositivos adicionales)	aprox. 3,7	aprox. 3,7	kVA
	(hasta -20° puede ser necesario mecanizado por una cara)			<b>Peso</b>	aprox. 1680	aprox. 1870	kg

\*opcional    \*\*variable opcional



## /// DIMENSIONES DE LA MÁQUINA

/// MÁQUINA PARA DOS RANGOS DE DIÁMETROS:  
80-840 mm o 80-1300 mm



## /// SERVICIO A MEDIDA

VOLLMER le ayuda con un amplio programa de servicios útiles y económicos.

Desde un asesoramiento competente, pasando por una financiación personalizada, hasta un útil contrato de servicio con el que puede definir desde el principio qué costes de servicio deberá afrontar en el futuro.

**En resumen, hacemos todo lo posible para que usted pueda concentrarse en lo más importante: su éxito.**

/// Asesoramiento y desarrollo de proyectos detallados

/// Financiación y seguro

/// Formación y puesta en servicio

/// Mantenimiento y servicio

/// Piezas de recambio originales

/// Actualización y software

/// Compraventa de máquinas usadas

### CHF 840 y CHF 1300: RESUMEN DE VENTAJAS

#### /// MÁS PRODUCTIVIDAD

Tiempos de afilado optimizados, máxima precisión de mecanizado, comodidad de manejo perfecta  
**Su ventaja adicional en eficiencia y precisión**

#### /// MÁS RENTABILIDAD

Gran potencia a precio muy asequible  
**Inversión justa – Alta rentabilidad**

#### /// MÁXIMA FLEXIBILIDAD

5 ejes CNC. No son necesarias regulaciones manuales.  
Proceso de mecanizado libremente programable  
**De este modo dispone de todavía más posibilidades**



Más sobre VOLLMER